

# Mitteilungen = Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **32 (1981)**

Heft 2

PDF erstellt am: **11.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## MITTEILUNGEN

### *Einladung zur Jahresversammlung*

Die 101. Jahresversammlung findet am 16./17. Mai in Lausanne statt. Der Vorstand lädt die Mitglieder und deren Familienangehörige sowie Freunde freundlich in die Waadtländer Kapitale ein, die 1481 den Zusammenschluss der Cité mit der Cité-Dessous vollzogen hat und dieses Jubiläum nun feiert (vgl. den Aufsatz von Jean Hugli, S. 259), was die GSK bewog, ihr zweites Jahrhundert in der Suisse romande zu beginnen. Das *detaillierte Programm* der beiden Tage finden Sie auf den Seiten 198 bis 258.

### *Die Jahregaben 1980/81*

Für das vergangene Jahr hat der Vorstand *drei Jahregaben* bestimmt: das Jubiläumswerk «*Historische Gärten der Schweiz*» von Dr. HANS RUDOLF HEYER (im April 1980 ausgeliefert); den französisch verfassten *Kunstdenkmälerband Waadt IV* (Lausanne: villages, hameaux et maisons de l'ancienne campagne lausannoise) von Prof. MARCEL GRANDJEAN – Auslieferung in der zweiten Hälfte April dieses Jahres; den ersten Band des *Inventars der neueren Schweizer Architektur 1850–1920* (INSA), die Städte Biel bis Glarus umfassend – Auslieferung im Herbst 1981, zusammen mit dem *Kunstdenkmälerband Appenzell Ausserrhoden III* (Das Vorderland) von Prof. Dr. EUGEN STEINMANN (erste Jahregabe 1981). Der *zweite INSA-Band*, die Städte Aarau bis Bern darstellend, soll im Frühling 1982 als 2. Jahregabe 1981 zum Versand kommen.

### *Schweizerische Kunstführer*

Anfangs Februar konnte die *Serie 27* (2. Serie 1979) an die Abonnenten spe-

## COMMUNICATIONS

### *Invitation à l'Assemblée générale*

La 101<sup>e</sup> Assemblée générale de la SHAS aura lieu les 16/17 mai à Lausanne. Le comité invite cordialement tous les membres et leurs familles à se réunir à cette occasion dans la capitale vaudoise, qui fête le 500<sup>e</sup> anniversaire de la réunion de sa Cité avec la Cité-Dessous (voir article de Jean Hugli, p. 259). Ce jubilé a décidé du choix de Lausanne pour commencer le 2<sup>e</sup> centenaire de notre Société. Le *programme détaillé* des deux journées se trouve pp. 198–258.

### *Dons annuels 1980/1981*

Pour l'année écoulée le comité avait désigné trois dons annuels: les «*Historische Gärten der Schweiz*» de HANS RUDOLF HEYER, don spécial du jubilé (distribué en avril 1980); le volume des «*Monuments d'Art et d'Histoire*» «*Vaud IV*» (Lausanne: villages, hameaux et maisons de l'ancienne campagne lausannoise) par le professeur MARCEL GRANDJEAN, qui sera livré en avril 1981); enfin le *premier volume de l'«Inventaire Suisse d'Architecture 1850–1920»* (INSA) comprenant les villes de Bienne à Glaris. Cet ouvrage sera livré en automne 1981, en même temps que le volume des *MAH Appenzell Ausserrhoden III* (le Vorderland) dû au professeur EUGEN STEINMANN = 1<sup>er</sup> don annuel pour 1981. Le *deuxième volume de l'INSA*, décrivant les villes d'Aarau à Berne, est prévu pour le printemps 1982 comme second don annuel de cette année.

### *Guides de monuments suisses*

La *série 27* (2<sup>e</sup> série pour 1979) a pu être envoyée aux abonnés, au début de février. De la *série 29* (2<sup>e</sup> série pour 1980),

diert werden. Von der *Serie 29* (2. Serie 1980) liegen schon mehrere Broschüren vor; auf die Jahresversammlung in Lausanne sollen kleine Kunstführer über die *Villa Mon Repos in Lausanne*, die *Villas Dubochet in Clarens* und das Walliser Dorf *Vouvry* herauskommen (alle drei in französischer Sprache). Für die *Titel der letzten Serien* vgl. S. 335 dieses Heftes.

*Stadtführer Freiburg in französischer Sprache*  
Im 500. Jahr des Beitrittes des Kantons Freiburg zur Eidgenossenschaft wird der zuerst (im Februar 1980) in deutscher Sprache vorgelegte Kunstführer Stadt Freiburg von Dr. HERMANN SCHÖPFER in französischer Version erscheinen. Für die Übersetzung zeichnet CHARLES DESCLOUDS, für eine typographische Neugestaltung (auch mit einigen neuen Abbildungen) im Dienste einer möglichst klaren und übersichtlichen Lesbarkeit setzt sich WALTER TSCHOPP ein. Das *Office du Tourisme Fribourg*, A. Bugnon, Direktor, fördert die Ausgabe in grosszügiger Weise als gemeinsamer Herausgeber mit der GSK. Der Führer soll *Ende Mai* einem möglichst breiten Benützerkreis zur Verfügung stehen. Der Verkaufspreis der rund 120 Seiten starken handlichen Broschüre wird bei ungefähr Fr. 12.– liegen; sie kann nach Erscheinen beim GSK-Sekretariat Bern bezogen werden.

#### *Die Herbstexkursion 1981*

ist auf das Wochenende vom 26./27. September anberaumt. *Zwei Angebote* werden vorbereitet: 1. die Wiederholung der zweitägigen Exkursion Südtessin/Oberitalien vom vergangenen Herbst; 2. eine eintägige Exkursion (26. September) zu wichtigsten Baudenkmalern des Kantons Waadt (Romainmôtier, Payerne,

plusieurs brochures sont déjà prêtes; des guides sont en préparation pour l'assemblée annuelle à Lausanne sur la *Villa Mon Repos* à Lausanne, les *Villas Dubochet* à Clarens et le village valaisan de *Vouvry* (en français évidemment). Les titres de la dernière série sont donnés en p. 335.

#### *Guide de la ville de Fribourg en français*

Pour le cinquième centenaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération, le guide de la ville de Fribourg par HERMANN SCHÖPFER, paru d'abord en allemand (février 1980), est publié en langue française. Traduit par GEORGES DESCLOUDS, il est enrichi de quelques nouvelles illustrations et modifié au point de vue typographique par WALTER TSCHOPP pour en faciliter le maniement et la lecture. Cette publication est soutenue généreusement par l'Office du tourisme de Fribourg – directeur A. Bugnon – qui l'édite en commun avec la SHAS. Elle devrait être en vente à la fin du mois de mai; prix environ 12 francs, importance 120 pages. Dès sa parution, elle pourra être obtenue au secrétariat à Berne.

#### *L'excursion d'automne 1981*

aura lieu du 26 au 27 septembre. *Deux possibilités* seront offertes: 1. la répétition de l'excursion Tessin méridional – Haute-Italie de l'automne passé (2 jours); 2. visite de quelques monuments historiques vaudois des plus importants: Romainmôtier, Payerne, Avenches p. ex. (en préparation; durée 1 jour = 26 sept.). Le programme détaillé sera donné dans le 3<sup>e</sup> cahier au mois d'août.

#### *Nouveaux présidents de commissions*

Lors de sa séance du 17 février le comité a élu à l'unanimité à la tête de la commis-

Avenches z.B.). Das Detailprogramm wird im Heft 3 (im August erscheinend) publiziert.

#### *Neue Präsidenten der RK und WK*

In seiner Sitzung vom 17. Februar hat der Vorstand gewählt: als neuen Präsidenten der Redaktionskommission Dr. HANS MARTIN GUBLER, Wald-Zürich, Autor der *Kunstdenkmäler des Kantons Zürich*; als neuen Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission Dr. ANDREAS MOREL, Basel, Redaktor der *Bibliographie zur schweizerischen Kunst und Denkmalpflege*. Sie werden ihre Funktionen als Nachfolger von P. Dr. RAINALD FISCHER und Prof. Dr. H. R. SENNHAUSER am 15. Mai übernehmen, wobei H. M. Gubler auch für den Vorstand vorgeschlagen ist, während A. Morel bereits 1980 im Vorstand Einsitz genommen hat. Ihre erste Amtszeit dauert von der Jahresversammlung 1981 bis zur Jahresversammlung 1985. Die Verdienste der abtretenden Präsidenten werden an der Jahresversammlung in Lausanne gewürdigt werden.

#### *Der Jahresbeitrag 1981*

Die Einzahlungsscheine wurden anfangs Februar versandt und von zahlreichen Mitgliedern bereits zur Post getragen. Vielen Dank für die prompte Erledigung! Die *erste Mahnung* wird Mitte April fällig. Administration und Buchhaltung möchten Mitte des Jahres den Einzug des Jahresbeitrages abgeschlossen haben. Er beträgt unverändert (seit 1975) Fr. 80.– bzw. Fr. 40.– für Jugendmitglieder. Wir danken Ihnen sehr für termingerechte Einzahlung mit dem EZ mit Referenznummern (VESR). H. M.

sion de rédaction M. HANS MARTIN GUBLER, de Wald (canton de Zurich), auteur des *Monuments d'Art et d'Histoire du canton de Zurich* et à la tête de la commission scientifique M. ANDREAS MOREL, de Bâle, rédacteur à la *Bibliographie de l'art suisse et de la conservation des monuments historiques*. Ils prendront la relève de M. RAINALD FISCHER et de M. HANS RUDOLF SENNHAUSER à partir de l'assemblée générale de l'année courante. M. Hans Martin Gubler est ensuite proposé comme nouveau membre du comité de la Société, tandis que M. Andreas Morel en fait partie depuis 1980. Les deux nouveaux présidents sont élus pour une première période de quatre ans à partir de l'assemblée générale de 1981 jusqu'à l'assemblée générale de 1985. Les mérites de leurs prédécesseurs seront évoqués lors de l'assemblée générale.

#### *Cotisation 1981*

Les bulletins de versement ont été envoyés au début de février, et de nombreux membres en ont déjà fait bon usage, ce dont nous les remercions cordialement. Vers le milieu d'avril, un *premier rappel* sera envoyé à qui de droit. L'administration et la comptabilité doivent pouvoir boucler ce compte au mois de juin. Le *montant* de la cotisation est (depuis 1975) de 80 resp. 40 francs pour les juniors. Nous sommes reconnaissants pour un paiement en temps voulu avec le bulletin bleu (BVR). H. M.